



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 10 stycznia 2020 r.

Poz. 37

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ¹⁾

z dnia 31 grudnia 2019 r.

w sprawie wzoru Rybackiego Certyfikatu Pracy

Na podstawie art. 47 ust. 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. o pracy na statkach rybackich (Dz. U. poz. 2197) zarządza się, co następuje:

- § 1. Określa się wzór Rybackiego Certyfikatu Pracy, stanowiący załącznik do rozporządzenia.
- § 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej: wz. *G. Witkowski*

¹⁾ Minister Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej (Dz. U. poz. 2262).

Załącznik do rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej
i Żeglugi Śródlądowej z dnia 31 grudnia 2019 r. (poz. 37)

WZÓR RYBACKIEGO CERTYFIKATU PRACY



RZECZPOSPOLITA POLSKA

REPUBLIC OF POLAND

RYBACKI CERTYFIKAT PRACY

FISHERIES LABOUR CERTIFICATE

Wydany zgodnie z postanowieniami

KONWENCJI MIĘDZYNARODOWEJ ORGANIZACJI PRACY DOTYCZĄCEJ

PRACY W SEKTORZE RYBOŁÓWSTWA Z 2007 R.

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION WORK IN FISHING CONVENTION, 2007

w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

under the authority of the Government of the Republic of Poland

przez

by

(dyrektora urzędu morskiego – the director of the maritime office)

DANE STATKU RYBACKIEGO

*PARTICULARS OF FISHING VESSEL***Nazwa statku:***Name of ship***Sygnal wywoławczy:***Call sign***Numer IMO¹:***IMO number***Oznaka rybacka:***Fishing vessel external marking***Bandera:***Flag***Port macierzysty:***Port of registry***Pojemność brutto:***Gross tonnage***Armator:***Shipowner*

¹ Jeżeli został nadany / *If has been assigned*

ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE:
THIS IS TO CERTIFY:

Statek rybacki został poddany inspekcji oraz skontrolowany pod względem zgodności z wymogami Konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej pracy w sektorze rybołówstwa z 2007 r. oraz z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. o pracy na statkach rybackich (Dz. U. poz. 2197).

That the fishing vessel has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the International Labour Organisation Work in Fishing Convention, 2007, and the provisions of the Act of 11th September 2019 on employment onboard fishing vessels (Journal of Laws, item 2197).

Niniejszy certyfikat jest ważny do dnia i podlega inspekcjom zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. o pracy na statkach rybackich.

This Certificate is valid until and subject to inspections in accordance with the provisions of the Act of 11th September 2019 on employment onboard fishing vessels.

Wydano w w dniu miesiąc i rok

Issued at on the day of month and year

Pieczęć urzędu morskiego

Seal of the maritime office

.....
(podpis dyrektora urzędu morskiego)
(signature of the director of the maritime office)

**POTWIERDZENIE RYBACKIEGO CERTYFIKATU PRACY
PO PRZEPROWADZENIU OBOWIĄZKOWEJ INSPEKCJI POŚREDNIEJ ORAZ,
W MIARĘ KONIECZNOŚCI, INSPEKCJI DORAŻNEJ**
*ENDORSEMENT OF FISHERIES LABOUR CERTIFICATE AFTER MANDATORY
INTERMEDIATE INSPECTION AND, IF REQUIRED, ANY ADDITIONAL INSPECTION*

Niniejszym zaświadcza się, że statek rybacki został poddany inspekcji oraz skontrolowany pod względem zgodności z wymogami Konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej pracy w sektorze rybołówstwa z 2007 r. oraz z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. o pracy na statkach rybackich.

This is to certify that the fishing vessel has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the International Labour Organisation Work in Fishing Convention, 2007, and the provisions of the Act of 11th September 2019 on employment onboard fishing vessels.

Inspekcja pośrednia:

(należy przeprowadzić pomiędzy drugą a trzecią datą rocznicową)

Intermediate inspection:

(to be completed between the second and third anniversary dates)

.....
(miejsowość, data)
(place, date)

.....
(podpis inspektora upoważnionego
przez dyrektora urzędu morskigo)
*(signature of official authorized
by the director of the maritime office)*

I. Inspekcja doraźna:
(w razie konieczności)
Additional inspection:
(if required)

.....
(miejsowość, data)
(place, date)

.....
(podpis inspektora upoważnionego
przez dyrektora urzędu morskiego)
(signature of official authorized
by the director of the maritime office)

II. Inspekcja doraźna:
(w razie konieczności)
Additional inspection:
(if required)

.....
(miejsowość, data)
(place, date)

.....
(podpis inspektora upoważnionego
przez dyrektora urzędu morskiego)
(signature of official authorized
by the director of the maritime office)